✅ چک‌لیست رسیدن و کارهای اول در آلمان

«مهاجران» — mohajeraan.ir · نسخهٔ چاپی چک‌لیست راهنمای رسیدن به آلمان · اطلاع‌رسانی عمومی، نه مشاورهٔ حقوقی

آخرین راستی‌آزمایی: ۲۰ آبان ۱۴۰۵. تکلیف‌ها و رقم‌ها از صفحات رسمی دولت فدرال (Make it in Germany)، BAMF و صفحات رسمی شهری خوانده شده است. بیشتر این کارها شهری و ایالتی انجام می‌شود؛ عبارت دقیق جست‌وجو و مرجع رسمی هر کار آمده تا صفحهٔ شهر خودت را پیدا کنی — فرم و نوبت شهر تو مرجع نهایی است. هر کار را که تمام کردی تیک بزن.

☐ ۱) ثبت نشانی (Anmeldung)

چیست: ثبت نشانی خانه نزد ادارهٔ ثبت ساکنان شهر؛ طبق پورتال دولت فدرال ظرف **دو هفته پس از نقل مکان**. خروجی: گواهی ثبت نشانی (Meldebescheinigung) — کلید حساب بانکی، شمارهٔ مالیاتی و بیشتر کارها. اقامت موقت (هتل و…) معمولاً قابل ثبت نیست. **کجا:** دفتر خدمات شهروندی شهر (Bürgeramt / Meldebehörde)؛ نوبت‌ها اغلب آنلاین. **جست‌وجو:** `"Anmeldung Wohnung + [شهر]"` در وب‌سایت رسمی شهر. **مدارک:** گذرنامه و ویزا/عنوان اقامت + **تأییدیهٔ صاحب‌خانه (Wohnungsgeberbestätigung)** — برگهٔ امضاشدهٔ صاحب‌خانه؛ قرارداد اجاره جای آن را نمی‌گیرد.

جمله‌های اول: **"Guten Tag, ich möchte meinen Wohnsitz anmelden."** (سلام، می‌خواهم محل سکونتم را ثبت کنم) · **"Bekomme ich eine Meldebescheinigung, bitte?"** (می‌شود لطفاً گواهی ثبت نشانی بگیرم؟)

☐ ۲) حساب بانکی (Girokonto)

چیست: حساب جاری برای حقوق، اجاره و هزینه‌های روزمره؛ بهترین زمانش درست بعد از ثبت نشانی است. **کجا:** شعبهٔ بانک یا بانک آنلاین آلمانی؛ هزینهٔ ماهانه را پیش از افتتاح در سایت رسمی بانک ببین. **جست‌وجو:** `"Girokonto eröffnen"` در make-it-in-germany.com و سایت رسمی بانک. **مدارک:** گذرنامه، ویزا/عنوان اقامت، گواهی ثبت نشانی؛ گاهی مدرک درآمد؛ شمارهٔ مالیاتی وقتی نامه‌اش رسید.

جمله‌های اول: **"Guten Tag, ich möchte ein Girokonto eröffnen."** (سلام، می‌خواهم یک حساب جاری باز کنم) · **"Welche Unterlagen brauchen Sie von mir?"** (چه مدارکی از من لازم دارید؟)

☐ ۳) سیم‌کارت و تلفن همراه

چیست: شروع ساده: سیم‌کارت پیش‌پرداخت (Prepaid) بدون قرارداد بلندمدت. فعال‌سازی هر سیم‌کارت طبق قانون ارتباطات با **احراز هویت** با مدرک شناسایی انجام می‌شود (فروشگاه، ادارهٔ پست یا ویدیویی). **کجا:** فروشگاه اپراتور یا فروشگاه‌های تخفیفی (گزینه‌های ارزان در بخش «خرید ارزان» پایین صفحه). **جست‌وجو:** `"Prepaid SIM-Karte aktivieren"` در سایت رسمی اپراتور. **مدارک:** گذرنامه یا عنوان اقامت.

جمله‌های اول: **"Ich brauche eine Prepaid-SIM-Karte mit Internet."** (یک سیم‌کارت پیش‌پرداخت با اینترنت لازم دارم) · **"Ist das ohne Vertrag und monatlich kündbar?"** (این بدون قرارداد است و ماهانه می‌شود لغوش کرد؟)

☐ ۴) بیمهٔ درمانی (Krankenversicherung)

چیست: بیمهٔ درمانی در آلمان **اجباری** است (پورتال دولت فدرال). بسته به وضعیتت — کارمند، دانشجو، خوداشتغال — بیمهٔ قانونی یا خصوصی مطرح است و در بیمهٔ قانونی انتخاب صندوق (Krankenkasse) با خودت است. به تعویقش نینداز: کارفرما و دانشگاه مدرک پوشش می‌خواهند. **کجا:** دفتر/وب‌سایت صندوق بیمهٔ انتخابی. **جست‌وجو:** `"Krankenversicherung Pflicht Deutschland"` در make-it-in-germany.com. **مدارک:** گذرنامه، گواهی ثبت نشانی، قرارداد کار یا مدرک تحصیل؛ گواهی عضویت را برای کارفرما بگیر.

جمله‌های اول: **"Ich möchte mich bei einer Krankenkasse anmelden."** (می‌خواهم در یک صندوق بیمهٔ درمانی ثبت‌نام کنم) · **"Bekomme ich eine Mitgliedsbescheinigung für meinen Arbeitgeber?"** (می‌شود گواهی عضویت برای کارفرمایم بگیرم؟)

☐ ۵) شمارهٔ مالیاتی (Steueridentifikationsnummer)

چیست: شمارهٔ یازده‌رقمی و مادام‌العمر که کارفرما برای حقوق لازم دارد. لازم نیست جایی بروی: پس از ثبت نشانی، ادارهٔ مرکزی فدرال مالیات (BZSt) آن را **خودکار با نامهٔ پستی** می‌فرستد؛ صفحهٔ رسمی شهر مونیخ بازهٔ معمول را حدود **دو تا چهار هفته** می‌گوید. نامه را مثل سند نگه دار. اگر نرسید یا گم شد، فرم درخواست ارسال دوباره در bzst.de هست. **جست‌وجو:** `"Steueridentifikationsnummer erneut mitteilen lassen"` در bzst.de.

جمله‌های اول: **"Meine Steueridentifikationsnummer ist noch nicht angekommen."** (شمارهٔ شناسایی مالیاتی من هنوز نرسیده است) · **"Ich habe mich vor drei Wochen angemeldet."** (سه هفته پیش نشانی‌ام را ثبت کردم)

☐ ۶) عنوان اقامت از ادارهٔ اتباع خارجی (Ausländerbehörde)

چیست: ویزای ملی فقط برای ورود است؛ عنوان اقامت را ادارهٔ اتباع خارجی شهر محل اقامت صادر می‌کند — از نقاط عطف ۱۰۰ روز اول (پورتال دولت فدرال). نوبت در شهرهای بزرگ زود پر می‌شود: هفته‌های اول اقدام کن و پیش از پایان اعتبار ویزای ورودت درخواست داده باش. دارندگان کارت آبی: تعویض کار در سال اول باید به این اداره اطلاع داده شود. **جست‌وجو:** `"Ausländerbehörde Termin + [شهر]"` در وب‌سایت رسمی شهر. **مدارک:** گذرنامه و ویزا، گواهی ثبت نشانی، عکس بیومتریک، فرم درخواست، مدارک هدف اقامت و مدرک بیمهٔ درمانی — فهرست دقیق با ادارهٔ شهرت است.

جمله‌های اول: **"Ich möchte einen Termin für meinen Aufenthaltstitel vereinbaren."** (می‌خواهم برای عنوان اقامتم نوبت بگیرم) · **"Welche Unterlagen soll ich zum Termin mitbringen?"** (برای نوبت چه مدارکی باید بیاورم؟)

☐ ۷) ثبت‌نام بچه‌ها در مدرسه و کیتا

چیست: تحصیل کودکان در آلمان اجباری است و سازمان‌دهی‌اش با ایالت و شهر است؛ از همان روزهای اول شروع کن. برای کوچک‌ترها مسیر کیتا (Kindertagesstätte) جداست و جای خالی رقابتی است — زود درخواست بده. جزئیات ایالتی است؛ این‌جا فقط مسیر است. **کجا:** ادارهٔ آموزش شهر (Schulamt) و پورتال شهر برای کیتا. **جست‌وجو:** `"Schulanmeldung + [شهر]"` و `"Kita Platz anmelden + [شهر]"` در وب‌سایت رسمی شهر. **مدارک:** گذرنامهٔ کودک و والدین، گواهی ثبت نشانی، شناسنامهٔ کودک با ترجمه، سوابق مدرسه و واکسیناسیون اگر هست.

جمله‌های اول: **"Ich möchte mein Kind an einer Schule anmelden."** (می‌خواهم فرزندم را در یک مدرسه ثبت‌نام کنم) · **"Mein Kind spricht noch wenig Deutsch."** (فرزندم هنوز کم آلمانی صحبت می‌کند)

☐ ۸) کارت کتابخانه و دورهٔ ادغام (Integrationskurs)

کتابخانه: کارت کتابخانه (Bibliotheksausweis) از کتابخانهٔ عمومی شهر (Stadtbibliothek) — برای امانت کتاب و رسانه و منابع یادگیری زبان؛ معمولاً گذرنامه و گواهی ثبت نشانی کافی است. **دورهٔ ادغام:** دورهٔ رسمی BAMF با ۷۰۰ واحد آموزشی (۶۰۰ زبان + ۱۰۰ آشنایی با زندگی در آلمان)؛ سهم هزینهٔ شرکت‌کننده ۲٫۲۹ یورو برای هر واحد (جمعاً ۱٫۶۰۳ یورو) و برای دریافت‌کنندگان مزایا و در صورت نیاز مالی معافیت ممکن است. برگزارکنندهٔ نزدیک را در سامانهٔ BAMF-NAvI (bamf-navi.bamf.de) پیدا می‌کنی؛ گواهی صلاحیت شرکت (Zulassung) را ادارهٔ اتباع خارجی یا BAMF می‌دهد. **جست‌وجو:** `"Integrationskurs in meiner Nähe"` در bamf-navi.bamf.de.

جمله‌های اول: **"Ich möchte einen Bibliotheksausweis beantragen."** (می‌خواهم کارت کتابخانه بگیرم) · **"Ich suche einen Integrationskurs in meiner Nähe."** (دنبال یک دورهٔ ادغام در نزدیکی خودم می‌گردم)

🛒 از کجا ارزان‌تر بخریم (جهت‌یابی، بدون قیمت — قیمت روز را در سایت فروشگاه چک کن)

سیم‌کارت پیش‌پرداخت: ALDI TALK (alditalk.de)، Lidl Connect (lidl-connect.de)، congstar (congstar.de)، fraenk (fraenk.de).

وسایل خانه: ROLLER (roller.de)، POCO (poco.de)، IKEA (ikea.com/de) و ارزان‌تر از همه فروشگاه اجتماعی شهر (Sozialkaufhaus) و فروشگاه‌های دست‌دوم. **خوراک و روزمره:** دیسکانترها — Netto Marken-Discount (netto-online.de)، Lidl (lidl.de)، ALDI (aldi.de)، Penny (penny.de) — و dm (dm.de) و Rossmann (rossmann.de) برای اقلام بهداشتی و خانگی. **دست‌دوم:** Kleinanzeigen (kleinanzeigen.de) — نام تازهٔ eBay Kleinanzeigen — و گروه‌های محلی؛ احتیاط: اول تحویل، بعد پرداخت؛ واریز پیش‌پیش = دام رایج.

⛔ در ۹۰ روز اول چه کارهایی نکنیم

خط قرمز قانونی — مهلت ثبت نشانی را از دست نده (تکلیف دو هفته‌ای پورتال دولت فدرال). **به جایش:** هفتهٔ اول نوبت بگیر و تأییدیهٔ صاحب‌خانه را روز تحویل کلید بخواه.

خط قرمز قانونی — پیش از اجازهٔ عنوان اقامتت کار نکن؛ اجازهٔ کار جزئی از همان عنوان است (کارت آبی: قرارداد مشخص؛ دانشجو: سقف روز کاری؛ کارت شانس: پاره‌وقت تا ۲۰ ساعت). **به جایش:** متن عنوان اقامتت را بررسی کن و اگر روشن نیست از Ausländerbehörde بپرس.

خط قرمز قانونی — نگذار ویزای ورودت تمام شود و هنوز درخواست عنوان اقامت نداده باشی. به جایش: هفته‌های اول برای نوبت اقدام کن و رسید درخواستت را نگه دار.

خط قرمز قانونی — بدون بیمهٔ درمانی نمان؛ بیمه در آلمان اجباری است. **به جایش:** از هفتهٔ اول صندوق بیمه را انتخاب و ثبت‌نام را قطعی کن.

دام رایج — برای خانه‌ای که ندیده‌ای پول نفرست؛ پورتال دولت فدرال هم هشدار می‌دهد پرداخت اجاره/ودیعه پیش از قرارداد و تحویل کلید رسم نیست و نشانهٔ کلاهبرداری است. **به جایش:** اول بازدید واقعی، قرارداد کتبی و تحویل کلید، بعد پرداخت؛ ودیعه حداکثر سه ماه اجارهٔ خالص و معمولاً سه قسطی است.

دام رایج — به هر نامهٔ «رسمی»‌ای پول واریز نکن؛ نامه‌های جعلی مطالبهٔ هزینه با لحن اداری می‌آید. **به جایش:** فرستنده را با وب‌سایت رسمی همان مرجع تطبیق بده و از شمارهٔ روی نامه تماس نگیر.

دام رایج — قرارداد بلندمدت (تلفن/اینترنت/باشگاه) را بدون خواندن مدت و مهلت لغو امضا نکن؛ بسیاری خودکار تمدید می‌شوند. **به جایش:** برای شروع گزینه‌های ماهانه/بدون قرارداد بگیر و Laufzeit و Kündigungsfrist را پیش از امضا ببین.

دام رایج — اصل مدرک هویتی را دست ناشناس نده و برای آگهی مشکوک عکس گذرنامه نفرست. به جایش: مدرک را فقط به مرجع رسمی یا طرف قرارداد قابل‌راستی‌آزمایی نشان بده و روی کپی بنویس برای چه کاری است.

منابع: پورتال دولت فدرال BAMF · Make it in Germany (make-it-in-germany.com) — دوره‌های ادغام (bamf.de و bamf-navi.bamf.de) · شهر مونیخ و BZSt (stadt.muenchen.de و bzst.de). نسخهٔ کامل و تعاملی: mohajeraan.ir/guides/germany-arrival-checklist — «مهاجران» رسانهٔ اطلاع‌رسانی است، نه آژانس یا دفتر مشاوره.